



BEIDWEILER, le 18/06/2024

Fonds de travaux obligatoire résidence La Moselle

Références à rappeler lors de vos correspondances :

Facture : **Appel de fonds de travaux obligatoire année décompte en cours**
Désignation : **Fonds de travaux obligatoire 2024**
Date émission : **18/06/2024**
Montant : **416.43 €**

Mesdames, Messieurs,
Suivant décision de la dernière assemblée générale, je vous prie de bien vouloir virer au compte

Copropriété La Moselle BGLLLULL

la somme de **416.43 €**

à titre de votre participation au fonds de travaux obligatoire pour l'exercice en cours.

vous en remerciant d'avance, nous vous prions d'accepter, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Pour le syndic

payé BCRA 20.06.2024

Flesch Immobilière S. à r.l.

4, impasse Routfeld

L-6235 BEIDWEILER

Tél. : 78 81 17

Fax : 78 71 53

BEIDWEILER, le 19 juin 2024

La Moselle
27-27A, route d'Echternach
L-6617 WASSERBILLIG
Procès Verbal de l'Assemblée Générale du 17 Juin 2024

Suivant la liste de présences signée, l'Assemblée compte :

Copropriétaires présents	5	sur 10	50.00 %	589.3550
Copropriétaires représentés	0	sur 10	0.00 %	0.0000
Copropriétaires absents	5	sur 10	50.00 %	410.6450
Totaux	10	sur 10	100.00 %	1000.000
AG valide en participants		5	50.00 %	
AG valide en quotités		589.3550	58.94 %	

Le 17 Juin 2024 à 18:05, les copropriétaires de l'immeuble La Moselle à Wasserbillig se sont réunis en assemblée générale sur convocation régulière adressée par le syndic à tous les copropriétaires.

Il a été dressé une feuille de présence qui a été signée par tous les copropriétaires présents et par les mandataires de ceux qui se sont fait représenter.

Protokoll der Eigentümerversammlung der Residenz La Moselle, gelegen in Wasserbillig, welche am 17.06.2024 stattgefunden hat.

Eine Anwesenheitsliste wurde unterzeichnet.

Beginn der Versammlung 18.05 Uhr

Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch Frau Kuntsch, Vertreter der Firma Flesch Immobilière Sàrl, Verwalter der Residenz La Moselle

1. Constitution d'un bureau de l'assemblée / Bestimmung eines Versammlungsbüros

Madame _____ est proposée comme président de séance et Madame _____ comme secrétaire de séance.

Wahl eines Versammlungsleiters / einer Versammlungsleiterin: Frau _____

Wahl eines Sekretärs / einer Sekretärin: Frau _____

Proposition de vote:

D'accepter les propositions faites ci-dessus.

Wahlvorschlag

Die oben genannten Zusammensetzung des Verwaltungsbüros anzunehmen.

Constitution d'un bureau de l'assemblée / Bestimmung eines Versammlungsbüros	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	La résolution est acceptée.
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

2. Approbation des décomptes pour l'exercice 2023 / Jahresabrechnung für das Jahr 2023

Discussion et vote sur le décompte pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023 établi par Flesch Immobilière et joint à la convocation pour la présente Assemblée Générale. Le décompte a été contrôlé par Madame

Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde die Abrechnung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 mitgeschickt.

Die Abrechnung wurde von Frau _____ kontrolliert.

Proposition de vote:

D'approuver le décompte établie par _____ pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023.

Wahlvorschlag

Die Abrechnung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 anzunehmen.

Approbation des décomptes pour l'exercice 2023 / Jahresabrechnung für das Jahr 2023	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

3. Quitus pour le syndic / Entlastung (Quitus) des Verwalters

Discussion et vote sur le quitus à donner au syndic pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023.

_____ hat die Kontrolle der Buchhaltung vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 durchgeführt und schlägt anschließend die Entlastung der Verwaltung für das Jahr 2023 vor.

Proposition de vote / Wahlvorschlag:

De donner quitus au syndic pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023.

Der Firma _____ die Entlastung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 zu erteilen.

Quitus pour le syndic / Entlastung (Quitus) des Verwalters	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

4. Budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024

ait joint à la convocation de la présente assemblée le budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024. Discussions et vote.

Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde das Budget für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 erstellt durch _____ mitgeschickt.

Erklärungen, Fragen und Diskussion zum Budgetvorschlag 2024.

Proposition de vote:

D'approuver le budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024.

Wahlvorschlag

Das Budget für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 anzunehmen.

Budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

5. Fixations des avances pour l'exercice 2024 / Monatliche Vorauszahlungen für das Jahr 2024

Etait joint à la convocation de la présente assemblée la proposition des avances pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024. Discussions et vote.
 Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde der Vorschlag für die monatlichen Vorauszahlungen 2024 erstellt durch mitgeschickt.
 Erklärung, Fragen und Diskussion zum Vorschlag der monatlichen Vorauszahlungen 01/01/2024 bis 31/12/2024

Proposition de vote:

D'approuver la proposition des avances pour l'exercice du 01.01.2024 au 31.12.2024.

Wahlvorschlag:

Die monatlichen Vorauszahlungen für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 anzunehmen.

Fixations des avances pour l'exercice 2024 / Monatliche Vorauszahlungen für das Jahr 2024	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

6. Décharge aux réviseurs de caisse / Entlastung der Kassenrevisore

Madame remercie les réviseurs de caisse, pour sa bonne collaboration.
 au bedankt sich bei den Kassenrevisoren für die gute Zusammenarbeit.

Proposition de vote:

Donner décharge aux réviseurs de caisse.

Wahlvorschlag:

Den Kassenrevisoren die Entlastung zu geben.

Décharge aux réviseurs de caisse / Entlastung der Kassenrevisore	Oui	589.3550	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

7. Réviseurs de caisse / Kassenrevisore

Sont proposés comme réviseurs de caisse:

Madame

Madame

Werden als Kassenrevisore vorgeschlagen

Madame

Madame

Proposition de vote:

D'accepter les candidatures de Madame

comme réviseurs de caisse pour l'exercice 2024.

Wahlvorschlag

Die Kandidaturen von Frau

als Kassenrevisore für das Jahr 2024 anzunehmen

Réviseurs de caisse / Kassenrevisore	Oui	589.3550	58.94 %	Majorité absolue La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstention / Absents	0.0000 / 410.6450	0.00% / 41.06%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

8. Mandat de syndic / Mandat des Verwalters

Madame propose à l'assemblée les services de _____ pour assurer la fonction de syndic suivant offre du 27 avril 2021 - prix indexés pour la durée d'un an.
Das Mandat für die Verwaltung ist abgelaufen und wäre demnach zu erneuern.
Frau erklärt dass die Firma _____ weiterhin zur Verfügung steht unter den gleichen Bedingungen, laut Angebot vom 27 April 2021 - Indexgebunden.

Proposition de vote:

Donner mandat de syndic à _____

pour la durée d'un an c'est à dire du 17.06.2024 au 16.06.2025.

Wahlvorschlag

Der Firma _____

das Mandat für die Verwaltung für die Dauer von 1 Jahr, also vom 17.06.2024 au 16.06.2025

Mandat de syndic / Mandat des Verwalters	Oui	589.3550	58.94 %	Majorité absolue La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	589.3550	-	
	Abstention / Absents	0.0000 / 410.6450	0.00% / 41.06%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

9. Adaptation des immeubles aux personnes à mobilité réduite / Anpassung von Gebäuden an Menschen mit eingeschränkter Mobilität

Le syndic informe les propriétaires sur la loi du 7 janvier 2022 portant sur l'accessibilité à tous des lieux ouverts au public, des voies publiques et des bâtiments d'habitation collectifs, entrée en vigueur au 1er juillet 2023 qui impose des normes de construction garantissant l'accès à « tous ». Cette loi suit et remplace celle du 29 mars 2021 portant sur l'accessibilité des lieux ouverts au public et vise des immeubles et établissements qui n'étaient pas encore retenus dans la loi de 2001. Sont donc plus spécialement visés les immeubles d'habitation collectifs, les immeubles existants et plus précisément la situation de nombreux bureaux de prestataires libéraux et de cabinets médicaux, qui sont trop souvent difficilement accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour s'assurer de l'exécution de ces normes, la loi a prévu un certain nombre de sanctions pénales en cas d'infraction. Il incombera aux propriétaires de ces locaux de réaliser des travaux pour permettre l'accès à l'immeuble à tous.

Les dispositions relatives à la mise aux normes des lieux concernés entreront en vigueur de plein droit au 1er février 2032, avec des conséquences pénales pour les personnes considérées comme responsables si ces lieux ne sont pas mis aux normes.

Die Hausverwaltung informiert die Eigentümer über das Gesetz vom 7. Januar 2022 über die Zugänglichkeit von öffentlich zugänglichen Orten, öffentlichen Straßen und kollektiven Wohngebäuden für alle, das am 1. Juli 2023 in Kraft getreten ist und Bauvorschriften vorschreibt, die den Zugang für "alle" gewährleisten.

Dieses Gesetz folgt und ersetzt das Gesetz vom 29. März 2021 über die Zugänglichkeit von öffentlich zugänglichen Orten und bezieht sich auf Gebäude und Einrichtungen, die im Gesetz von 2001 noch nicht berücksichtigt wurden. Es geht also insbesondere um Mehrfamilienhäuser, bestehende Gebäude und insbesondere um die Situation vieler Büros von freiberuflichen Dienstleistern und Arztpraxen, die für Menschen mit eingeschränkter Mobilität allzu oft nur schwer zugänglich sind. Um sicherzustellen, dass diese Standards eingehalten werden, sieht das Gesetz eine Reihe von strafrechtlichen Sanktionen bei Verstößen vor.

Es wird den Eigentümern dieser Räumlichkeiten obliegen, Arbeiten durchzuführen, um den Zugang zum Gebäude für alle zu ermöglichen.

Die Bestimmungen zur Anpassung der betroffenen Orte an die Normen treten am 1. Februar 2032 von Rechts wegen in Kraft, mit strafrechtlichen Konsequenzen für die Personen, die als verantwortlich angesehen werden, wenn diese Orte nicht an die Normen angepasst werden.

10. Divers

- Monsieur _____ fait la remarque que le jardinier (_____) ne coupe plus autour des panneaux d'interdiction de stationner. Sera fait appel au jardinier de couper aussi autour des panneaux.
- Les copropriétaires trouvent que l'électricité dans les parties communes est assez élevée et demande de remplacer les ampoules contre des LED. Sera transmis à NW Services de s'en occuper.
- La toiture devrait être nettoyée et aussi les gouttières. Seront demandés 2 devis. Sera également demandé pour une installation d'une protection contre la foudre.
- L'année prochaine sera remis à l'ordre du jour le nettoyage des parties communes (était déjà sur l'ordre du jour il y a 2 ans). Sera demandé à AS Services d'adapter l'offre.
- Herr _____ macht die Bemerkung, daß der Gärtner rund um die Parkverbottsschilder das Gras nicht wegschneidet. Der Gärtner wird darauf hingewiesen.
- Die Eigentümer finden die Kosten vom Elektrisch in den Gemeinschaftsräumen ziemlich hoch und fragen für die Glühlampen durch LED Lampen zu ersetzen. Wird an NW Services weitergegeben.
- Herr _____ bemerkt dass das Dach eventuell gereinigt werden könnte, ebenso die Dachrinnen. Werden 2 Angebote gefragt und nächstes Jahr auf die Tagesordnung gesetzt. Wird ebenfalls ein Angebot angefragt für einen Blitzschutz.
- Nächstes Jahr steht das Putzen der Gemeinschaftsräume erneut auf der Tagesordnung (war bereits vor 2 Jahren auf der Tagesordnung) wird bei AS Services eine Anpassung des damaligen Angebots nachgefragt.

Comme il n'y avait pas d'autres ajoutés à l'ordre du jour, l'assemblée s'est terminée à 19:15 heures.

Une copie du procès-verbal sera envoyée à tous les copropriétaires par simple courrier.

Da keine weiteren Fragen sind wird die Versammlung um 19.15 Uhr durch den Versammlungsleiter geschlossen

Pour le Syndic/Für den Verwalter _____



BEIDWEILER, le 07/11/2023

Fonds de travaux obligatoire résidence La Moselle

Références à rappeler lors de vos correspondances :

Facture : **Appel de fonds de travaux obligatoire année décompte en cours**
Désignation : **Appel pour fonds de travaux 2023**
Date émission : **07/11/2023**
Montant : **173.51 €**

Mesdames, Messieurs,
Suivant décision de la dernière assemblée générale, je vous prie de bien vouloir virer au compte

La Moselle BGLLLULL la somme de **173.51 €**

à titre de votre participation au fonds de travaux obligatoire pour l'exercice en cours.

Vous en remerciant d'avance, nous vous prions d'accepter, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Pour le syndic

payé 13.11.2023

BEIDWEILER, le 02 novembre 2023

La Moselle
27-27A, route d'Echternach
L-6617 WASSERBILLIG
Procès Verbal de l'Assemblée Générale du 30 Octobre 2023

Suivant la liste de présences signée, l'Assemblée compte :

Copropriétaires présents	6	sur 10	60.00 %	684.1090
Copropriétaires représentés	3	sur 10	30.00 %	197.5310
Copropriétaires absents	1	sur 10	10.00 %	118.3600
Totaux	10	sur 10	100.00 %	1000.000
AG valide en participants		9	90.00 %	
AG valide en quotités		881.6400	88.16 %	

Le 30 Octobre 2023 à 18:00, les copropriétaires de l'immeuble à se sont réunis en assemblée générale sur convocation régulière adressée par le syndic à tous les copropriétaires.

Il a été dressé une feuille de présence qui a été signée par tous les copropriétaires présents et par les mandataires de ceux qui se sont fait représenter.

Protokoll der Eigentümerversammlung der Residenz La Moselle, gelegen in Wasserbillig, welche am 30.10.2023 stattgefunden hat.

Eine Anwesenheitsliste wurde unterzeichnet.

Beginn der Versammlung 18.00 Uhr.

Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch
 La Moselle.

Vertreter der

Verwalter der Residenz

Présents / Anwesend:

Procurations / Vertret:

Absents / Abwesend:

1. Constitution d'un bureau pour l'Assemblée

Madame est proposée comme président de séance et Madame

comme secrétaire de séance.

Wahl eines Versammlungsleiters / einer Versammlungsleiterin: Frau

Wahl eines Sekretärs / einer Sekretärin: Frau

Proposition de vote:

D'accepter les propositions faites ci-dessus.

Wahlvorschlag

Die oben genannten Zusammensetzung des Verwaltungsbüros anzunehmen

Constitution d'un bureau pour l'Assemblée	Oui	881 6400	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	881.6400	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

2. Organisation déchets ménagers

Comme on avait parlé en assemblée générale du 05 juin 2023 de changer le traitement des déchets, a été adapté l'offre de la société **SDK de l'Eco-belle**. **Frais unique pour l'installation** Devis: 11607802 de **481,40.-€ TTC** et Electricité Hurt Devis: 6408 de **1.259,99.-€** pour l'installation d'un câble d'électricité (**Frais annuels pour la location et le décompte 1.080,24.-€**) ainsi une offre d'un **box pour container** société Orion Devis: 113226 de **4.042,43.-€ TTC**, ou un **container avec cadenas** (prix par clé **25.-€**). J'avais téléphoné avec Monsieur de la commune de Mertert, la commune n'autorise pas de poubelles individuelles pour les résidences.

Da in der Generalversammlung vom 05 Juni 2023 über eine Änderung der Abfallentsorgung gesprochen wurde, das Angebot der Firma **SDK von Eco-belle** Installationskosten wurde angepasst. Einmalige Kosten Angebot: 11607802 von **481,40 €** inkl. MwSt. und Electricité Hurt Devis: 6408 von **1.259,99 €** für die Installation eines Stromkabels (**Jährliche Mietkosten und Abrechnung 1.080,24.-€**) sowie ein Angebot für eine **Containerbox** der Firma Orion Devis: 113226 von **4.042,43 €** inkl. MwSt. oder einen **Container mit Vorhängeschloss** (Preis **25 € pro Schlüssel**) Ich hatte mit Herrn von der Gemeinde Mertert telefoniert, die Gemeinde erlaubt keine individuellen Mülltonnen für Wohnanlagen.

Proposition de vote:

D'installer un système Eco-belle avec chip ainsi que le devis pour l'installation d'un câble d'électricité de electricité Hurt.

Wahlvorschlag

Die Installation eines Eco-Belle-Systems mit Chip sowie der Kostenvoranschlag für die Installation eines Stromkables vom Elektriker Hurt.

Organisation déchets ménagers	Oui	702.4160	79.67 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	179.2240	20.33 %	
	Voix exprimées	881.6400	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

Comme il n'y avait pas d'autres ajoutés à l'ordre du jour, l'assemblée s'est terminée à 18:55 heures.

Une copie du procès-verbal sera envoyée à tous les copropriétaires par simple courrier.

Da keine weiteren Fragen sind wird die Versammlung um 18 55 Uhr durch den Versammlungsleiter geschlossen.

Le secrétaire de séance/Der Sekretär der Versammlung

Flesch Immobilière S. à r.l.

4, impasse Routfeld
L-6235 BEIDWEILER
Tél. : 78 81 17
Fax : 78 71 53

BEIDWEILER, le 15 juin 2023

La Moselle
27-27A, route d'Echternach
L-6617 WASSERBILLIG
Procès Verbal de l'Assemblée Générale du 05 Juin 2023

Suivant la liste de présences signée, l'Assemblée compte :

Copropriétaires présents	7	sur 10	70.00 %	802.4690
Copropriétaires représentés	1	sur 10	10.00 %	62.4370
Copropriétaires absents	2	sur 10	20.00 %	135.0940
Totaux	10	sur 10	100.00 %	1000.000
AG valide en participants		8	80.00 %	
AG valide en quotités		864.9060	86.49 %	

Le 05.06.2023 à 18:00 heures, les copropriétaires de l'immeuble Résidence La Moselle se sont réunis en assemblée générale sur convocation julienne adressée par le syndic à tous les copropriétaires. L'assemblée s'est tenue au Centre Culturel de Wasserbillig.

Il a été dressé une feuille de présence qui a été signée par tous les copropriétaires présents et par les mandataires de ceux qui se sont fait représenter.

Protokoll der Eigentümerversammlung der Residenz La Moselle, gelegen in Wasserbillig, welche am 05.06.2023 stattgefunden hat.

Eine Anwesenheitsliste wurde unterzeichnet.

Beginn der Versammlung 18:00 Uhr.

Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch
La Moselle

Verwalter der Residenz

Présents / Anwesend:

Procurations / Vertret:

Absents / Abwesend:

1. Constitution d'un bureau de l'assemblée / Bestimmung eines Versammlungsbüros

Madame _____ est proposée comme président de séance et Madame _____ comme secrétaire de séance.

Wahl eines Versammlungsleiters / einer Versammlungsleiterin:

Wahl eines Sekretärs / einer Sekretärin:

Proposition de vote:

D'accepter les propositions faites ci-dessus.

Wahlvorschlag:

Die oben genannten Zusammensetzung des Verwaltungsbüros anzunehmen.

Constitution d'un bureau de l'assemblée / Bestimmung eines Versammlungsbüros	Oui	864.9060	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

2. Approbation des décomptes pour l'exercice 2022 / Jahresabrechnung für das Jahr 2022

Discussion et vote sur le décompte pour l'exercice du 01.01.2022 au 31.12.2022 établi par
présente Assemblée Générale. Le décompte a été contrôlé par Madame

et joint à la convocation pour la

Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde die Abrechnung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 mitgeschickt.

Die Abrechnung wurde vor kontrolliert.

Proposition de vote:

D'approuver le décompte établie par pour l'exercice du 01.01.2022 au 31.12.2022.

Wahlvorschlag

Die Abrechnung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 anzunehmen

Approbation des décomptes pour l'exercice 2022 / Jahresabrechnung für das Jahr 2022	Oui	639.9890	74.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	12.32 %	
	Voix exprimées	746.5460	-	
	Abstentions	118.3600	13.68%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

3. Quitus pour le syndic / Entlastung (Quitus) des Verwalters

Discussion et vote sur le quitus à donner au syndic pour l'exercice du 01.01.2022 au 31.12.2022.

Frau haben die Kontrolle der Buchhaltung vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 durchgeführt und schlagen anschließend die Entlastung der Verwaltung für das Jahr 2022 vor.

Proposition de vote / Wahlvorschlag:

De donner quitus au syndic pour l'exercice du 01.01.2022 au 31.12.2022.

Der Firma die Entlastung für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 zu erteilen.

Quitus pour le syndic / Entlastung (Quitus) des Verwalters	Oui	639.9890	74.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	12.32 %	
	Voix exprimées	746.5460	-	
	Abstentions	118.3600	13.68%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

4. Budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023

Etait joint à la convocation de la présente assemblée le budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023. Discussions et vote.

Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde das Budget für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 stellt durch mitgeschickt.

...klärungen, Fragen und Diskussion zum Budgetvorschlag 2023.

Proposition de vote:

D'approuver le budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023.

Wahlvorschlag

Das Budget für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 anzunehmen

Budget prévisionnel pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023	Oui	758.3490	87.58 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	12.32 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

5. Fixations des avances pour l'exercice 2023 / Monatliche Vorauszahlungen für das Jahr 2023

Etait joint à la convocation de la présente assemblée la proposition des avances pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023. Discussions et vote.
Zusammen mit der Einladung zu dieser Eigentümerversammlung wurde der Vorschlag für die monatlichen Vorauszahlungen 2023 erstellt durch mitgeschickt.
Erklärung, Fragen und Diskussion zum Vorschlag der monatlichen Vorauszahlungen 01-12/2022.

Proposition de vote:

D'approuver la proposition des avances pour l'exercice du 01.01.2023 au 31.12.2023.

Wahlvorschlag

Die monatlichen Vorauszahlungen für den Abrechnungszeitraum vom 01.01.2023 bis 31.12.2023 anzunehmen.

Fixations des avances pour l'exercice 2023 / Monatliche Vorauszahlungen für das Jahr 2023	Oui	758.3490	87.68 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	12.32 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

6. Décharge aux réviseurs de caisse / Entlastung der Kassenrevisore

Madame remercie les réviseurs de caisse, pour sa bonne collaboration. (Avec accord des copropriétaires présents à l'assemblée générale, a changé la dénomination de conseil syndical en réviseurs de caisse)
Frau bedankt sich bei den Kassenrevisoren für die gute Zusammenarbeit. (Mit Zustimmung der Eigentümer haben wir den Eigentümerbeirat in Kassenrevisore umbenannt)

Proposition de vote:

Donner décharge aux réviseurs de caisse.

Wahlvorschlag

Den Kassenrevisoren die Entlastung zu geben.

Décharge aux réviseurs de caisse / Entlastung der Kassenrevisore	Oui	639.9890	74.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	12.32 %	
	Voix exprimées	746.5460	-	
	Abstentions	118.3600	13.68%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

7. Réviseurs de caisse / Kassenrevisore

Sont proposés comme réviseurs de caisse:

Madame

Madame

Werden als Kassenrevisore vorgeschlagen:

Madame

Madame

Proposition de vote:

D'accepter les candidatures de

comme réviseurs de caisse pour l'exercice 2023.

Wahlvorschlag

Die Kandidaturen von Frau

als Kassenrevisore für das Jahr 2023 anzunehmen

Réviseurs de caisse / Kassenrevisore	Oui	758.3490	75.83 %	Majorité absolue La résolution est acceptée.
	Non	106.5570	10.66 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstention / Absents	0.0000 / 135.0940	0.00% / 13.51%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

8. Mandat de syndic / Mandat des Verwalters

Madame propose à l'assemblée les services de
prix indexés pour la durée d'un an.

pour assurer la fonction de syndic suivant offre du 27 avril 2021 -

Das Mandat für die Verwaltung ist abgelaufen und wäre demnach zu erneuern

Frau erklärt dass die Firma
2021 - Indexgebunden

weiterhin zur Verfügung steht unter den gleichen Bedingungen, laut Angebot vom 27 April

Proposition de vote:

Donner mandat de syndic à

pour la durée d'un an c'est à dire du 06.06.2023 au 05.06.2024.

Wahlvorschlag

Der das Mandat für die Verwaltung für die Dauer von 1 Jahr, also vom 06.06.2023 au 05.06.2024.

Mandat de syndic / Mandat des Verwalters	Oui	758 3490	75.83 %	Majorité absolue La résolution est acceptée.
	Non	106 5570	10.66 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstention / Absents	0.0000 / 135.0940	0.00% / 13.51%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

9. Fonds de travaux obligatoire / Vorgeschriebener Renovationsfonds

On la loi du 30 juin 2022 modifiant la loi modifiée du 16 mai 1975 portant statut de la copropriété des immeubles bâtis, est inséré un article 11bis aux fins d'introduire un fonds de travaux pour faire face au coût des travaux décidés par l'assemblée générale.

Le fonds de travaux est alimenté par une cotisation annuelle obligatoire versée par les propriétaires. La cotisation annuelle minimale obligatoire est déterminée en fonction de la performance énergétique qui est un indicateur pour l'envergure des futurs travaux nécessaires.

La répartition des frais se fait ensuite en fonction des millièmes de chaque propriétaire.

En cas de vente ou toute autre forme de cession d'un lot de la copropriété, les avoirs du fonds de travaux y relatifs restent acquis au fonds de travaux. Ils ne sont donc pas remboursables à l'ancien propriétaire.

Pour la résidence La Moselle :

Classe énergétique selon Passeport énergétique (Energieeffizienzklasse) de la résidence: G

Cotisation annuelle minimale pour la totalité de la copropriété :

6.-€/m² x955,10m² = 5.730,60-€

Gemäß dem Gesetz vom 30. Juni 2022 zur Änderung des geänderten Gesetzes vom 16. Mai 1975 über das Statut des Miteigentums an Gebäuden wird ein Artikel 11bis eingefügt, um einen Arbeitsfonds einzuführen, der die Kosten der von der Generalversammlung beschlossenen Arbeiten decken soll.

Der Arbeitsfonds wird durch einen jährlichen Pflichtbeitrag der Eigentümer gespeist. Der obligatorische jährliche Mindestbeitrag wird in Abhängigkeit von der Energieeffizienz festgelegt, die ein Indikator für den Umfang der künftig notwendigen Arbeiten ist.

Die Verteilung der Kosten erfolgt dann entsprechend den Tausendsten der einzelnen Eigentümer.

Im Falle eines Verkaufs oder einer anderen Form der Abtretung eines Miteigentumsanteils bleiben die diesbezüglichen Guthaben des Arbeitsfonds im Arbeitsfonds erhalten. Sie können daher nicht an den früheren Eigentümer zurückgezahlt werden.

Für die Residenz La Moselle :

Energieklasse gemäß Energiepass (Energieeffizienzklasse) der Residenz: G

Mindestjahresbeitrag für das gesamte Miteigentum :

6.-€/m² x955,10m² = 5.730,60-€

Les propriétaires ont décidé pour l'année 2023 de payer le fonds de travaux (5 mois) par un appel de provision qui sera envoyé au mois d'octobre 2023. Pour les années à venir, les copropriétaires ont opté pour un paiement unique chaque année (Ce fonds de travaux sera payé à partir de l'année 2024 par un appel de provision et non inclus dans les avances).

Die Eigentümer haben für das Jahr 2023 beschlossen, den Arbeitsfonds (5 Monate) durch einen Appel de fonds zu bezahlen, der im Oktober 2023 verschickt wird. Für die kommenden Jahre haben sich die Eigentümer für eine einmalige Zahlung pro Jahr entschieden (Der Arbeitsfonds wird ab dem Jahr 2024 durch ein Appel de fonds einbezahlt und nicht in die monatlichen Vorauszahlungen einberechnet).

10. Vélos et trottinettes dans les parties communes / Fahrräder und Tretrroller in den Gemeinschaftsräumen

Madame a fait la remarque qu'il y a des vélos et trottinettes sous l'escalier au sous-sol. (5 vélos et 2 trottinettes) On n'arrive pas à nettoyer le sol sur cet endroit. Discussion si les copropriétaires sont d'accord pour qu'on peut y déposer ses vélos ou si cet emplacement doit rester libre et les vélos doivent être déposés dans les caves.

Frau hat bemerkt, dass unter der Kellertreppe Fahrräder und Roller stehen (5 Fahrräder und 2 Roller) und dass es nicht möglich ist, den Boden dort zu reinigen. Diskussion, ob die Miteigentümer damit einverstanden sind, dass man dort seine Fahrräder abstellen kann oder ob dieser Platz frei bleiben soll und die Fahrräder in dem Keller untergebracht werden sollen.

Proposition de vote:

De ne plus déposer les vélos sous l'escalier (parties communes), mais de les mettre dans leur cave. Sera mise une lettre info dans les boîtes aux lettres des habitants.

Vorschlag für eine Abstimmung

Die Fahrräder nicht mehr unter der Treppe (Gemeinschaftsbereich) abzustellen, sondern in den Keller zu stellen. Die Verwaltung wird ein Schreiben in die Briefkästen der Einwohner legen.

Vélos et trottinettes dans les parties communes / Fahrräder und Tretrroller in den Gemeinschaftsräumen	Oui	864.9060	100.00 %	Majorité simple La résolution est acceptée.
	Non	0.0000	0.00 %	
	Voix exprimées	864.9060	-	
	Abstentions	0.0000	0.00%	
OUI				
NON				
ABSTENTION / ABSENTS				

11. Cadastre Vertical

A été fait un résumé de toutes les démarches qui ont été faites toutes ces années concernant le cadastre vertical. Un nouveau cadastre vertical n'a jamais pu être voté, car l'unanimité n'était jamais atteinte.

Sera mis encore une fois à l'ordre du jour de l'assemblée générale 2024 pour y mettre fin une fois pour toutes.

Es wurde eine Zusammenfassung aller Unternehmungen vorgetragen, die in den letzten Jahren bezüglich des vertikalen Katasters unternommen worden waren. Ein neuer vertikaler Kataster konnte nie verabschiedet werden, da die Einstimmigkeit nie gegeben war. Wird für die Generalversammlung 2024 erneut auf die Tagesordnung gesetzt, um das Thema endgültig abzuschließen.

Proposition de vote:

De remettre ce point encore une dernière fois sur l'ordre du jour en A.G. 2024.

Vorschlag zur Abstimmung:

Diesen Punkt noch ein letztes Mal auf die Tagesordnung der Generalversammlung 2024 zu setzen.

12. Divers

- A été fait la remarque que les coûts des déchets ménagers ont fortement augmentés à partir de cette année et que ce n'est pas contrôlable qui met combien de déchets dans le conteneur. Comme on avait proposé la poubelle intelligente de la société SuperdrecksKëscht lors de la dernière Assemblée Générale, sera demandée une adaptation du devis de l'année passée. Ce devis sera envoyé aux copropriétaires pour vote par correspondance.

Apparemment il n'y a pas assez de détecteurs de fumée dans les parties communes. Madame était voir sur place après l'Assemblée Générale, chaque bâtiment a un détecteur au sous-sol et un au dernier étage. Seront rajoutés des détecteurs de fumée, pour être conforme.

- Monsieur fait la remarque que la porte de la buanderie est toujours ouverte - sera suspendue une info sur la porte de la buanderie pour que cette porte reste toujours fermée.

- Monsieur se plaint de nouveau qu'il y a assez souvent une voiture qui se gare directement devant la porte d'entrée du bâtiment 27A.

Des enfants ont même dû passer dans la rue pour continuer leur chemin. Sera d'abord demandé à la Commune si c'est autorisé d'y mettre une grande pierre et puis sera demandé un devis pour l'achat et la pose d'un bloc erratique.

- D'après Madame il y a encore une ancienne tondeuse au sous-sol. Sera enlevée par notre technicien.

- Es wurde angemerkt, dass der Preis des Hausmülls ab diesem Jahr stark angestiegen ist und dass es nicht kontrollierbar ist, wer wie viel Müll in den Container wirft. Da bei der letzten Generalversammlung die Müllschleuse der Firma SuperdrecksKëscht vorgeschlagen wurde, wird um eine Anpassung des Kostenvoranschlags vom letzten Jahr gebeten. Dieser angepasste Kostenvoranschlag wird den Miteigentümern als Briefwahl zugesandt.

- Offenbar gibt es nicht genügend Rauchmelder in den Gemeinschaftsbereichen. Frau war nach der Generalversammlung vor Ort, jedes Gebäude hat einen Rauchmelder im Untergeschoss und einen im obersten Stockwerk. Es werden die nötigen Rauchmelder hinzugefügt.

- Herr bemerkt, dass die Tür zur Waschküche immer offen ist - es wird ein Hinweis an der Tür zur Waschküche aufgehängt, dass die Tür immer geschlossen sein soll.

- Herr beschwert sich erneut, dass ziemlich oft ein Auto direkt vor der Eingangstür des Gebäudes 27A parkt. Letztens mussten Kinder sogar auf die Straße gehen, um ihren Weg fortzusetzen. Wir fragen bei der Gemeinde nach, ob es erlaubt ist, dort einen großen Stein aufzustellen, und wir werden ein Angebot für den Kauf und das Aufstellen eines Findlings anfragen.

- Laut Frau gibt es im Keller noch eine alte Mähmaschine. Diese wird von unserem Techniker entsorgt werden.

Comme il n'y avait pas d'autres ajoutes à l'ordre du jour, l'assemblée s'est terminée à 19.30 heures.

Une copie du procès-verbal sera envoyée à tous les copropriétaires par simple courrier.

Da keine weiteren Fragen sind wird die Versammlung um 19.30 Uhr durch den Versammlungsleiter geschlossen.

Le président de séance/Der Versammlungsleiter

Le secrétaire de séance/Der Sekretär der Versammlung

